

ぜんいんていしゅつ しよるい
全員提出の書類があります。

ごほん
タガログ語版 Salin sa Tagalog

May mga papeles na isa-*submit* ng lahat.

こうとうがっこうとうしゅうがくし えんきん かん しよるい いちらん
高等学校等就学支援金に関する書類一覧

Listahan ng mga papeles tungkol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High school

れいわがねん ねん がつ よくねん がつぶん しんせい
<令和元年(2019年)7月~翌年6月分の申請について>

<Tungkol sa Aplikasyon para sa Hulyo, 2019 hanggang Hunyo sa susunod na taon>

しゅうがくし えんきん し
1. 就学支援金のお知らせ

Impormasyon ng Tulong- Pantustos para sa Pag-aaral

しゅうがくし えんきんかくにんひょう よう ぜんいんていしゅつ
2. 就学支援金確認票 (マイナンバー用) …全員提出

Confirmation Sheet tungkol sa Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral
(gamit ang My Number)…isa-*submit* ng lahat

こじんばんごう とう ちょうふだいし
3. 個人番号カード等のコピー貼付台紙

Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number Card at iba pa

きさいれい
4. 2の記載例

Halimbawa ng pagtatala ng 2

きさいれい
5. 3の記載例

Halimbawa ng pagtatala ng 3

こうとうがっこうとうしゅうがくし えんきんじゅきゆうしかく にんていしんせいしよ しゅうにゆうじょうきょうとどけでしよ
6. 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書

(様式第1号・その1)

Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School・Income Notification Form (Form 1・1)

ていしゅつ きげん れいわがねん がつ にち
◆提出期限：令和元年 ____月 ____日 (____)

◆Deadline ng pag-*submit*: 2019 ____月<buwan> ____日<araw> (____)

ふめい てん かながわけん こうとうがっこう じむしつ でんわ
ご不明な点は、神奈川県 _____ 高等学校 事務室 電話 _____ までお問い合わせください。

Kung may katanungan, tumawag lamang sa Kanagawa Prefectural _____ High School Office Tel: _____

1. 就学支援金のお知らせ

◆ 令和元年(2019年)7月～翌年6月分の就学支援金の申請・届出について

- 原則として、保護者(親権者)の個人番号(マイナンバー)がわかる書類を提出していただき、県教育委員会が個人番号(マイナンバー)を使って所得割額の確認を行い、対象であるかどうかを審査します。
- 個人番号(マイナンバー)での申請・届出を希望する方は、提出期限までに書類を提出してください。
- 今回、個人番号(マイナンバー)を提出いただいた方は、ご家庭の事情が変わらない限り、原則として、毎年7月の手続きが不要(裏面参照)になり、市町村役場から課税証明書等を取得する手間や発行手数料がかからなくなります。

◆ 提出する書類は？ <提出期限：令和元年(2019年) 月 日>

- ◇ 次の書類を、同封の封筒に入れて事務室へ提出してください。
なお、1は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。
- 1 就学支援金確認票(マイナンバー用)
- 2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書(様式第1号・その1)
- 3 個人番号カード等のコピー貼付台紙
原則として、保護者(親権者)の個人番号(マイナンバー)がわかる書類を台紙にのり付けしてください。
- 4 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)
- 5 保護者(親権者)の顔写真付き身分証明書のコピー

◆ 個人番号(マイナンバー)の利用目的は？

- ◇ 都道府県民税と市町村民税の所得割の額を確認するために利用します。

◆ 個人番号(マイナンバー)がわかる書類とは？

- 個人番号カードのコピー
- 個人番号通知カードのコピー
- 個人番号(マイナンバー)が記載された住民票の写し
- 個人番号(マイナンバー)が記載された住民票記載事項証明書の原本又はコピー
- ※ 住民票又は住民票記載事項証明書は、保護者(親権者)以外の方の個人番号(マイナンバー)の記載がないものを提出してください。

1. Impormasyon Tungkol sa Tulong– Pantustos para sa Pag–aaral

◆ Tungkol sa Aplikasyon/Abiso para sa Hulyo 2019 Hanggang

Hunyo sa Susunod na Taon

- Bilang patakaran, *i-submit* ang mga papeles na makikita ang Individual Number (My Number) ng tagapangalaga, at susuriin ng Prefectural Board of Education ang halaga ng buwis (resident tax per income basis) upang malaman kung kwalipikado o hindi kwalipikado dito.
- Para sa mga nais mag-*apply* gamit ang Individual (My Number), *i-submit* ang mga papeles hanggang sa araw ng deadline.
- Sa mga magsa-*submit* ng Individual Number (My Number) ngayon, kung walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya, bilang patakaran, ay hindi na kailangang dumaan sa taunang aplikasyon/proseso na ginagawa tuwing buwan ng Hulyo (ang reference ay nasa likod), at mababawasan ang oras at gastos para kumuha ng tax certificate atbp. mula sa munisipyo.

◆ Ano ang mga papeles na dapat *i-submit*?

<Deadline ng pag-submit: 2019 Taon Buwan Araw

- ◇ Ilagay sa nakalakip na *sobre* ang mga sumusunod na papeles at *i-submit* sa tanggapan.
Ang 1 na dokumento ay isa-*submit* ng lahat kahit hindi mag-aapply ng Tulong-Pantustos.
 - 1 Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral (para sa My Number)
 - 2 Application form para sa Kwalipikasyon para makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School/Income Notification Form (Form No. 1 • 1)
 - 3 Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number Card atbp.
Bilang patakaran, ang papeles na makikitaan ng Individual Number(My Number) ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang) ay ididikit sa papel na para dito.
 - 4 **【Para sa pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay】** Orihinal na sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay {*Seikatsuhogo Jukyu Shomeisho*}mula ika-1 ng Enero 2019 (sertipikasyon na ibinigay/issue matapos ang ika-1 ng Hulyo 2019)
 - 5 Kopya ng ID na may larawan ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)

◆ Saan gagamitin ang Individual Number (My Number)?

- ◇ Gagamitin ito para matiyak ang halaga ng Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis.

◆ Ano ang mga papeles na makikitaan ng Individual Number (My Number)?

- Kopya ng Individual Number (My Number) card
- Kopya ng Individual Number (My Number) notice card
- Kopya ng Residence Record na nakasulat ang Individual Number (My Number)
- Orihinal o kopya ng Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record {*Juminhyo Kisajjiko Shomeisho*}, na nakasulat ang Individual Number (My Number)
- ※ My Number lamang ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang) ang dapat na nakasulat sa isa-*submit* na residence record o sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa residence record.

◆ 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出した方の今後の手続き

- ◇ <就学支援金の支給決定がされた方>
ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きが不要になります。
- ◇ <就学支援金の支給決定がされなかった方>
ご家庭の事情が変わらない限り、今後、毎年7月の手続きとして申請・届出書の提出は必要ですが、課税証明書等の提出が不要になります。

◆ 個人番号（マイナンバー）以外の書類で申請したい方

- ◇ 課税証明書等で申請することもできます。
高校の事務室にお問合せください。課税証明書の申請・届出書類をお渡しします。
なお、この場合、毎年7月に申請・届出書及び該年度の課税証明書等（市町村民税・
県民税課税（非課税）証明書や市町村民税・県民税特別徴収税額通知書等）の提出が必要になります。

（参考）就学支援金制度とは？

- ◇ 就学支援金制度とは？
申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。学校が生徒に代わって国から就学支援金を受領し、授業料に充てるため、生徒は授業料を納める必要がなくなります。（実際に就学支援金がお手元に支給される制度ではありません。）
- ◇ 対象となる世帯は？
 - 保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が5万7,000円未満（目安：年収約910万円程度）の世帯の方
 - 生活保護を受給している世帯の方

申請する必要が
あります！

全国の約80%の
高校生が対象に
なっています！

就学支援金は、
返済不要です！

ひとり親世帯に
限った制度では
ありません！

◆ Mga kasunod na hakbang para sa mga nag-*submit* ng mga

papeles na makikitaan ng Individual Number (My Number)

- ◇ < Sa napatunayan na kwalipikadong tumanggap ng Tulong-Pantustos sa Pag-aaral >
Kapag walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya, hindi na kailangang dumaan sa taunang aplikasyon/proseso tuwing Hulyo ng taon.
- ◇ < Sa hindi kwalipikadong tumanggap ng Tulong-Pantustos sa Pag-aaral >
Kapag walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya, kailangang mag-*submit* ng taunang application/notification na ginagawa tuwing Hulyo, ngunit hindi na kailangang mag-*submit* ng Tax Certificate, atbp.

◆ Sa mga nais mag-*apply* gamit ang mga papeles maliban sa

Individual Number (My Number)

- ◇ Maaaring ring mag-*apply* gamit ang Tax Certificate, atbp.
Mangyaring magtanong sa tanggapan/opisina ng High School. Bibigyan ng application form / mga isa-submit na papeles para sa pag-a-*apply* gamit ang Tax Certificate.
Sa kasong ito, ang pag-*submit* ng aplikasyon/notification o taunang pag-*submit* ng Tax Certificate, atbp, (Sertipikasyon ng Municipal {city/town/village} Resident Tax/Prefectural Resident Tax (Tax Exemption), Municipal {city/town/village} Resident Tax/Prefectural Resident Tax Special Tax Collection Notice, atbp.) ay kailangan.

(Reference) Ano ang Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?

- ◇ Ano ang Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?
Makakatanggap ng Tulong-Pantustos sa pamamagitan ng aplikasyon. Sa halip na estudyante, ang paaralan ang tatanggap ng Tulong-Pantustos mula sa gobyerno para ipambayad sa matrikula, kaya't hindi na kailangan pang magbayad ng matrikula ang estudyante. (Hindi ito sistema na direktang matatanggap ang Tulong-Pantustos)
- ◇ Sino ang kwalipikadong sambahayan dito?
 - Pamilya na wala pang 507,000 yen (nasa mga 9.1M yen ang taunang kita) ang kabuuang halaga ng {Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis} ng lahat ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)
 - Pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay

**Kinakailangan
ang aplikasyon!**

**Mga 80% ng
estudyante sa
High School sa
buong bansa
ang
kwalipikado!**

**Ang Tulong-
Pantustos ay
hindi kailangang
bayaran o
isauli!**

**Ang sistemang
ito ay hindi
lamang para sa
iisa ang
magulang!**

2. 就学支援金確認票(マイナンバー用)

ぜんいんていしゅつ
全員提出

(申請の有無に関わらず必ず提出してください。)

ふりがな
生徒氏名

とうねんくみばん
クラス等 年 組 番

ほごしやしめい
保護者 1 (氏名)

にっちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

ほごしやしめい
保護者 2 (氏名)

にっちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

ちゅういじこう 注意事項

- 確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

かくにんじこう 確認事項 1

こうとうがっこうしゅうがくしえんきんしんせい
高等学校等就学支援金の申請をしますか？

【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

しんせい
申請します。

しんせい
申請しません。

かくにんじこう 確認事項 2

ていしゅつしよるい
提出書類をご確認ください。

しゅうがくしえんきんたいしよ
(就学支援金の対象であれば、
じゅぎょうりょうふたん
授業料の負担はありません。)

ていしゅつしよるい
【提出書類】

- 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)
- 記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
確認事項3は、確認不要です。

ていしゅつしよるい 【提出書類】

- 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)
 - 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
 - 個人番号カード等のコピー貼付台紙
 - 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
 - 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
- ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。
- その他 ()

しんせい かた うらめん ごらん
申請する方は、裏面もご覧ください。

がっこううけつけび れいわ
学校受付日：令和 年 月 日

2. Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral (para sa My Number)

(Kailangang i-*submit* kahit hindi mag-a-*apply*)

Pangalan ng Estudyante _____ Class _____ Yr _____ Sec _____ No. _____

Tagapangalaga 1 (pangalan) _____

Telephone number
na maaaring tawagan sa araw _____

Tagapangalaga 2 (pangalan) _____

Telephone number
na maaaring tawagan sa araw _____

Mga Dapat Ingatan

- Markahan ang Mga Dapat Tiyakin ayon sa pagkakasunod ng numero nito.
- Maaari ring ipasulat sa tagapangalaga.

Mga Dapat Tiyakin 1

Mag-a-apply ba ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?

【Lagyan ng check sa 】

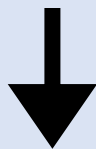
Mag-a-*apply*.

Hindi mag-a-*apply*.

Mga Dapat Tiyakin 2

Suriin ang mga ipapasa na papeles.

(Kapag kwalipikado sa Tulong-Pantustos, hindi na kailangang magbayad ng matrikula.)



【Isa-*submit* na papeles】

- Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos (para sa My Number) (Papel na ito.)
- Hanggang dito lang sagutan. Ipasa ang papel na ito. Hindi na kailangang suriin ang Mga Dapat Tiyakin 3.

【Isa-*submit* na Papeles】

- Confirmation Sheet Tungkol sa Tulong-Pantustos (para sa My Number) (papel na ito)
- Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School · Income Notification Form
- Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number card at iba pa
- 【Para sa pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay】 Orihinal na sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay
- Kopya ng ID na may larawan ng tagapangalaga
 - ※ Hindi na kailangan ang kopya ng ID kapag direktang isa-*submit* ng mismong estudyante ang mga papeles.
- At iba pa (_____)

Petsa na natanggap ng paaralan : _____ Year _____ Month _____ Day _____

Sa mga mag-a-*apply*, tingnan din ang nakasulat sa likod ng papel.

3. 個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5

学校受付日：令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
ログインID (学校が記入します)	
生徒氏名のふりがな	
生徒氏名	

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

- 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
		昭和 平成 年 月 日
のり付け オモテ面 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）		のり付け ウラ面 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は 不要です。
保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
		昭和 平成 年 月 日
のり付け オモテ面 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）		のり付け ウラ面 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は 不要です。

4. 「就学支援金確認票」の記載例

全員提出

就学支援金確認票(マイナンバー用)
(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

生徒氏名 **はんこう 子太郎** クラス等 **2年1組30番**

保護者1(氏名) **番号 太郎** 日中連絡が取れる電話番号 **090-0000-0000**

保護者2(氏名) **番号 花子** 日中連絡が取れる電話番号 **080-0000-0000**

注意事項

- 別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金の申請をしますか？
【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

申請します。 申請しません。

確認事項2

提出書類をご確認ください。
(就学支援金の対象であれば、授業料の負担はありません。)

【提出書類】

- 就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
- 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
- ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合は、身分証明書のコピーは不要です。
- その他()

【提出書類】

就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)記載はごまです。本用紙をご提出ください。確認事項3は、確認不要です。

確認事項3

- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、確認事項2の就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。
- 奨学給付金制度については、「記載例」をご覧ください。

申請する方は、裏面もご覧ください。

かくにんじこう 確認事項1

について

● 基準額を超えているかもしれないが、**念のため**申請したい方は、「申請します。」にレ印を入れてください。

かくにんじこう 確認事項3

について

- 奨学給付金制度とは？
 生活保護受給世帯または住民税(都道府県民税所得割額及び市町村民税所得割額がいずれも)非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金(返還不要)を支給する制度です。
- 奨学給付金制度の対象となる世帯の方は、別途申請が必要になりますが、個人番号(マイナンバー)を利用することにより、一部の提出書類を省略することができる場合があります。
 申請については、学校から別途ご案内します。
 次の県のホームページに奨学給付金の記載があります。
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>
- 制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。

4. Halimbawa ng pagtatala ng 「Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos」

記載例

全員提出

就学支援金確認票(マイナンバー用)
(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

生徒氏名 **番号 子太郎** クラス等 **2年1組30番**

保護者1 (氏名) **番号 太郎** 日中連絡が取
電話番号 **090-0000-0000**

保護者2 (氏名) **番号 花子** 日中連絡が取
電話番号 **080-0000-0000**

注意事項

- 別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金の申請をしますか？
【下のどちらかの □ にし印 を入れてください。】

申請します。 申請しません。

確認事項2

提出書類をご確認ください。
(就学支援金の対象であれば、授業料の負担はありません。)

【提出書類】

就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)

高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書

個人番号カード等のコピー貼付台紙

【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本

保護者の顔写真付き身分証明書のコピー

※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合は、身分証明書のコピーは不要です。

その他 ()

【提出書類】

就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)記載はごまです。本用紙をご提出ください。確認事項3は、確認不要です。

確認事項3

- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、確認事項2の就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。
- 奨学給付金制度については、「記載例」をご覧ください。

申請する方は、裏面もご覧ください。

Tungkol sa

Mga Dapat Tiyakin 1

- Para sa mga hindi alam ang halaga ng kanilang tax per-income basis, o posibleng lumampas na sa batayang kita pero gustong subukang mag-apply, lagyan ng check ang 「Mag-a-apply」.

Tungkol sa

Mga Dapat Tiyakin 3

- Ano ang sistemang Scholarship Grant?
 Ang sistemang ito ay nagbibigay ng benepisyo (hindi babayaran/isasauli) sa pamilya na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay o pamilya na tax-exempted ang kabuuang halaga ng resident tax (Prefectural at City/town/village resident tax per income basis) para makabawas ng gastusin sa pag-aaral maliban sa matrikula.
- Ang pamilyang kwalipikado sa sistemang Scholarship Grant ay kakailanganin ng hiwalay na aplikasyon subalit sa pamamagitan ng pag-submit ng My Number, maaaring mabawasan ang mga isa-submit na papeles Malalaman mula sa paaralan ang tungkol sa aplikasyon nito.
 Sa nakasaad na Homepage ng Prefecture ay may nakasulat tungkol sa Scholarship Grant.
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>
- May pagkakataong tatawag ang paaralan sa pamilyang posibleng kwalipikado sa Scholarship Grant.

5. 「個人番号カード等のコピー貼付台紙」の記入例

記載例

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5 学校受付日：令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
ログインID (学校が記入します)	
生徒氏名のふりがな	ばんごう ことろう
生徒氏名	番号 子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 **2** 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 太郎	0123-4567-8901	平成50年6月6日

通知カード

個人番号 9123 4567 8901

氏名 番号 太郎

住所 〇〇県〇〇市〇〇町〇〇丁目〇〇番地

令和50年6月6日生 性別 男

発行 平成27年10月NN日 〇〇〇〇〇〇

**のり付け
ウラ面**


個人番号カードのコピー（ウラ面）


※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 花子	1234-5678-9012	平成52年3月31日

番号 花子

〇〇県〇〇市〇〇町〇〇丁目〇〇番地





かくにんじこう 確認事項6

について

- 「配偶者控除」を受けている保護者についても提出が必要です。
- 個人番号通知カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面だけ貼ってください。
- 個人番号カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面とウラ面の両方を貼ってください。（この場合、当該保護者の顔写真付き身分証明書のコピーの提出は省略できます。）

5. Halimbawa ng pagtatala sa 「Papel na pagdidikitan ng kopya ng Individual Number card at iba pa」

記載例

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5 学校受付日：令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
ログインID (学校が記入します)	
生徒氏名のふりがな	ほんごう こたろう
生徒氏名	番号 子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 **2** 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 太郎	0123-4567-8901	50年6月6日

通知カード

個人番号 9123 4567 8901
氏名 番号 太郎
住所 ○○県○○市△△町◇◇丁目◎番地
令和50年6月6日生 性別 男
発行 平成27年10月NN日 東京都長

のり付け ウラ面

個人番号カードのコピー（ウラ面）


※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 花子	1234-5678-9012	52年3月31日

個人番号 花子

個人番号通知カードのコピー





Tungkol sa **Mga Dapat Tiyakin 6**

- Kailangan ding mag-*submit* ang tagapangalaga na tumatanggap ng 「spouse deduction」.
- Kapag kopya ng My Number notice card ang ididikit, harap lang ang idikit.
- Kapag kopya ng My Number card ang ididikit, harap at likod ang idikit. (Kapag mayroon nito, hindi na kailangang mag-*submit* ng ID na may larawan ang tagapangalagang iyon.)

「Halimbawa」ng Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School • Report ng kalagayan ng kita

様式第1号 (その1) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

Sagutan ang nasa loob ng makapal na box

2019年 月 日

神奈川県教育委員会 殿

こうとうがっこうとうじゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金

Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School

じゅくしゅうがく にんていしんせいしよ しよかいじ
受給資格認定申請書 (初回時)

こうとうがっこうとうじゅうがくしえんきん いか しゅがくしえんきん
高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給資格の認定を申請します。

Application form para sa sertipikasyon na kwalipikado (Pang-una)
Mag-a-apply para sa sertipikasyon na kwalipikado sa Tulong-Pantustos

しゅうじょうじょうきょうとどけいしよ かいめいこう
収入状況届出書 (2回目以降)

すでにしゅがくしえんきんをうけていいため、しゅがくしえんきん しきゅう かん ほごしやとう しゅうじょうじょうきょう かん じこう
既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Report ng Kalagayan ng kita (Pangalawa ~)
Mag-uulat ng mga bagay tungkol sa kalagayan ng kita ng mga tagapangalaga at iba pa, kaugnay sa pagbibigay ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School.

Totoo at walang mali sa nakasulat sa application form o report na ito.

Naiintindihan kong maaari akong kasuhan ng pandaraya/illegal na pagtanggap ng pera o makulong sa loob ng 3 taon pababa o/at pagmultahin ng 1 milyon yen pababa at iba pa kapag tumanggap ako ng Tulong-Pantustos dahil dinaya ang pagtala sa application form o report na isinabmit ko.

い か くうらん せいとほんにん しよめい
(以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

ふりがな	ばんごう	こたろう
せいと せいめい 生徒の氏名	姓 番号	名 子太郎

せいと せいねんがっぴ 生徒の生年月日	昭和・平成 14 年 8 月 15 日
せいと じゅうしょ 生徒の住所	〒231-0021 神奈川県 横浜市 中区日本大通り1000
ほごしやとう れんらくさき 保護者等の連絡先	父090-1234-5678 母080-1234-5678
せいと ざいがく 生徒が在学する がっこう せいめいしやう 学校の名称	神奈川県立〇〇〇〇〇学校

【1. 高等学校等の在学期間について】 (収入状況届出書の場合は記入不要です。)

※ Hindi makakapag-apply ng sertipikasyon ng kwalipikasyon para makatanggap ng Tulong-Pantustos ang taong tumutugma sa alinman sa sumusunod:
• Mga nag-graduate o nagtapos na ng pag-aaral sa high school at iba pa (hindi kabilang ang mga magtatapos ng hanggang wala pang 3 taon)
• Mga lumampas na ng 36 na buwan (3/4 na bahagi ang kalkulasyon nito sa Teijisei-Tsushinsei at iba pa) ang kabuuang ipinasok sa paaralan sa high school at iba pa (Gayunman, hindi kabilang dito ang panahong nahinto ang tinatangap na Tulong-Pantustos.)

げんざい がっこう ①現在の学校の 在学期間	学校名 神奈川県立 〇〇〇〇〇学校	年 月 日 ~ (うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程・学科
かこ がっこう ②過去の学校の 在学期間	学校名	年 月 日 ~ (うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程・学科

Isulat ang petsa kung kailan sinulatan itong Application form.

Lagyan ng check ang isa sa □ box.

Isulat ang petsa kung kailan sinuLagyan ng check ang box ng 「Report ng Kalagayan ng kita」 kung naaprubahan na ang kwalipikasyon sa Tulong-Pantustos, o box ng 「Application form para sa kwalipikasyon」 kung hindi pa naaprubahan.

Kailangang tiyaking mabuti ang sumusunod na bagay saka lagyan ng check sa 2 □ box.

Isulat ang pangalan ng estudyante at lagyan ng furigana (sulat sa hiragana)

- Pipirmahan ng mismong estudyante.
- Maaari ding ipasulat sa tagapangalaga.

Isulat ang petsa ng kapanganakan (Taon, Buwan, Araw) ng estudyante

Isulat ang tirahan ng estudyante

Isulat ang telepono na matatawagan ang tagapangalaga sa araw.

Isulat ang pangalan ng paaralan na papasukan at iba pa
高等学校(全日制)
高等学校(定時制)
高等学校(通信制)
中等教育学校(後期課程)

Sulatan lamang dito kung noong nakaraan ay nakapag-aral sa high

Pakipunan ang likod na bahagi

【2. 保護者等の収入の状況について】

【2. Ukol sa kalagayan ng kita ng tagapangalaga at iba pa】

Ang kalagayan ng tagapangalaga atbp., at ilalaking kopya ng Individual Number Card atbp. (Individual Number card, Notice card, kopya ng Residence Record na nakasaad ang Individual Number o Sertipikasyon ng mga bagay na nakatala sa Residence Record atbp.) sa oras ng Aplikasyon o Report ay ayon sa sumusunod. (Lagyan ng check ✓ ang alinman sa ①~⑥ na box.)

(1) Ilalaking kopya ng Individual Number card atbp. ng sumusunod na tagapangalaga atbp.

① 2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)

① 1 tao na may awtoridad bilang magulang
(ア又はイのいずれかの□にレ印を付けてください。)
(親権者が、一時的に親権を行う児童相談所長、児童福祉施設の長である場合は、④から⑥までのいずれかの□にレ印を付けてください。)

② ア Isang taong may awtoridad bilang magulang ay hindi nabigyan ng Individual Number dahil hindi pa nakapanirahan sa bansang Japan, at iba pa.

② イ
 ・Isang lang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa divorce, pagkamatay atbp.
 ・Mayroong taong may awtoridad bilang magulang subalit dahil sa di maiwasang sitwasyon sa pamilya, ang 1 sa taong may awtoridad bilang magulang ay hindi makakapaglakip ng kopya ng Individual Number atbp.

③ Guardian ng menor de edad tao
 Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na-appoint na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat)
 (Maliban sa taong may awtoridad mangalaga o guardian na saklaw lamang ang karapatan sa mga pag-aari ng menor de edad)

④ Taong magpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao
 ・Walang taong may awtoridad bilang magulang, o walang na-appoint na Guardian ng menor de edad.
 ・May taong nagpapanatili ng kabuhayan sa tahanan kahit nasa sapat na gulang na ang estudyante.

⑤ Mismong estudyante
 ・Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-appoint na guardian ng menor de edad, at walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya, at iba pa

markahan ang isa sa ①~⑥

Kapag walang taong may awtoridad bilang magulang, at may guardian ng menor de edad, ay isulat kung ilan ito.

(2) Hindi makakapaglakip ng kopya ng Individual Number card atbp. dahil sa sumusunod na dahilan.

⑥ Hindi nabigyan ng Individual Number ang lahat ng taong may awtoridad bilang magulang, guardian ng menor de edad o pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya dahil hindi pa nakapanirahan sa loob ng bansang Japan, at iba pa.

Pangalan ng tagapangalaga atbp. na maglalaking kopya ng Individual Number card atbp. at relasyon nito sa estudyante (hindi na kailangan kung nilagyan ng check ang ⑥)

氏名 (ふりがな) ほんごう たろう	せいと 生徒との続柄
番号 太郎	父
生年月日 昭和50年 6月 6日	

氏名 (ふりがな) ほんごう はなこ	せいと 生徒との続柄
番号 花子	母
生年月日 昭和52年 3月 31日	

Isulat ang pangalan ng tagapangalaga atbp. na maglalaking kopya ng Individual Number card atbp., at relasyon nito sa estudyante

Tirahan hanggang city/ward/town/village (kapag walang tirahan sa loob ng bansang Japan, lagyan ng check ✓ ang box.) ng tagapangalaga atbp. na nakasaad sa itaas mula noong Enero 1 nang Taon na iyon at kasalukuyan (kapag isasagawa ang Aplikasyon o Report sa buwan ng Abril~Hunyo, Enero 1 nang nakaraang Taon at kasalukuyan).

神奈川県 横浜 市

Walang tirahan sa loob ng bansang Japan

神奈川県 横浜 市

Walang tirahan sa loob ng bansang Japan

※ Sakaling may pagbabago sa halaga ng prefectural o city/town/village tax per-income basis ayon sa ini-report na pagbabago sa kita o naging desisyon ng panibagong halaga ng buwis na ipinataw, o may pagbabago sa tagapangalaga atbp. dahil sa divorce/pagkamatay, nag-ampon atbp., maaaring magbago ang tatanggap ng halaga kaya' t kailangang tumawag sa paaralan.

【3. 確認事項】

【3. Bagay na dapat tiyakin】

(Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa box.)

Naiintindihan ko na ang Tulong-Pantustos ay gagamitin pang-matrikula, gayundin, ang mga kinakailangang hakbang sa pag-proseso para makatangap ng tulong sa pag-aaral ay ipinapaubaya ko sa prinsipal ng paaralan.

Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa box.

学校受付日 年 月 日 (学校において記入)